



“十二五”国家重点图书出版规划项目

新视野教师教育丛书 · 西方音乐教育译丛

◎ 译丛主编 郭小利

The Origins and Foundations of Music Education
Cross-Cultural Historical Studies of Music in Compulsory Schooling

音乐教育的起源和创立

义务教育阶段音乐学科的跨文化历史研究



[英] 戈登·考克斯 (Gordon Cox) 主编
[英] 罗宾·史蒂文斯 (Robin Stevens)
 窦红梅 译
 郭小利 校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



“十二五”国家重点图书出版规划项目

新视野教师教育丛书·西方音乐教育译丛

The Origins and Foundations of Music Education
Cross-Cultural Historical Studies of Music in Compulsory Schooling

音乐教育的起源和创立

义务教育阶段音乐学科的跨文化历史研究

〔英〕戈登·考克斯(Gordon Cox)

〔英〕罗宾·史蒂文斯(Robin Stevens)

主编

窦红梅

译

郭小利

校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字: 01-2014-3057

图书在版编目(CIP)数据

音乐教育的起源和创立: 义务教育阶段音乐学科的跨文化历史研究/(英)戈登·考克斯(Cox, G.), (英)罗宾·史蒂文斯(Stevens, R.) 主编; 窦红梅译. —北京: 北京大学出版社, 2014. 7

(新视野教师教育丛书·西方音乐教育译丛)

ISBN 978-7-301-24264-3

I. ①音… II. ①考… ②史… ③窦… III. ①义务教育—音乐教育—研究 IV. ①G633.951.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 105429 号

The Origins and Foundations of Music Education

Cross-Cultural Historical Studies of Music in Compulsory Schooling

© Gordon Cox, Robin Stevens and Contributors 2010

This translation is published by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc.



书 名: 音乐教育的起源和创立——义务教育阶段音乐学科的跨文化历史研究

著作责任者: [英]戈登·考克斯(Gordon Cox) [英]罗宾·史蒂文斯(Robin Stevens) 主编

窦红梅 译 郭小利 校

责任编辑: 赵学敏

标准书号: ISBN 978-7-301-24264-3/G·3826

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博: @北京大学出版社

电子信箱: zyjy@pup.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62754934 出版部 62754962

印 刷 者: 三河市博文印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 13.5 印张 260 千字

2014 年 7 月第 1 版 2014 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 35.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

译丛说明

- 教育部高等学校全国优秀博士学位论文作者专项资金资助项目“音乐教育的理论与实践探索”(项目编号 201282)研究成果

- 两岸关系和平发展协同创新中心两岸文化发展研究中心两岸学校音乐教育比较研究成果

- 福建师范大学音乐学院音乐学音乐教育研究成果

“西方音乐教育译丛”总序

现代意义的学校教育发源于西方,现代意义的学校音乐教育也是 19 世纪末伴随着西方传教士的脚步进入中国的。回顾中国普通学校音乐教育百余年的历史,从 20 世纪初的“学堂乐歌”到 21 世纪的基础教育课程改革(包括音乐课程改革),中国普通学校音乐教育有其独特的发展轨迹。但是不可否认的是,作为世界音乐教育的一个有机组成部分,中国学校音乐教育仍会受到世界教育改革、文化思潮的影响,从最早的深受日本的影响,到中华人民共和国成立后受苏联影响,以及到 20 世纪 80 年代改革开放后欧美对我国音乐教育理论与实践的深远影响。表现在专业音乐教育领域的“学习西方”的理论与技术,以一种中西融合的视角创作新音乐;社会音乐教育方面也不甘落后,西方乐器学习进入中国儿童的世界,英国音乐考级制度于 20 世纪 90 年代进入中国后,促使琴童的数量以几何倍数增加;学校音乐教育也开始全面复苏与快速发展,西方音乐教育研究成果的译介、三大音乐教学法的介绍与推广、后现代多元文化思潮的影响、音乐教育哲学研究兴趣的高涨……这些音乐教育新景象与世界音乐教育发展趋势的渗透有着千丝万缕的关系。

对于中国广大音乐教育工作者来说,具备本学科的国际视野是应该追求的境界。但遗憾的是,迄今为止,我们对世界学校音乐教育的历史、现状与发展趋势的了解远远不够。目前,国内除了介绍美国、日本和德国学校音乐教育、三大音乐教学法的著作之外,对其他国家学校音乐教育的研究尚属空白,只有零星期刊文章。因此,比较音乐教育依然是我国音乐教育研究的薄弱领域。

正是源于上述原因,为了使我国音乐教育者(包括音乐教育专业学生和广大音乐教师)更好地了解世界各国学校音乐教育的历史、现状与发展动向,在北京大学出版社职业教育编辑部姚成龙主任的大力支持与帮助下,我们组织了一些青年学者(包括音乐教育和英语专业的学者)选择翻译了一些有价值的音乐教育英文专著,希望能够为我国比较音乐教育研究的发展贡献一份微薄之力。

为了确保学术性和准确性,本译丛尽量采用音乐教育和英语专业学者共同合作的方式完成,但由于译者水平有限,难免存在一些错误与遗漏,敬请各位读者批评指正。

郭小利

福建师范大学

2013 年 10 月

译者序

这是一本汇集全世界主要国家(包括英国、法国、德国、爱尔兰、挪威、西班牙、加拿大、美国、阿根廷、古巴、澳大利亚、日本、南非等)早期学校音乐教育历史的学术著作。来自十几个国家的音乐教育学者们使用跨文化视角,对义务教育阶段学校音乐教育的历史渊源进行了深入全面的研究和分析。

本书集中围绕六个核心问题来论述各国学校音乐教育的起源和创立:(1) 历史和政治背景;(2) 音乐作为义务教育阶段必修科目的目标与内容;(3) 教学方法;(4) 教师培训;(5) 学生体验;(6) 反思音乐教育现状。全书共分三个部分。第一部分欧洲,包括英国、法国、德国、爱尔兰、挪威和西班牙;第二部分美洲,有加拿大、美国、阿根廷和古巴;第三部分非洲和亚太地区,重点介绍了澳大利亚、日本以及南非。虽然各个国家在义务教育阶段音乐教育的起源和创立背景都不尽相同,但“政治意识形态对音乐教育目标和内容的影响”是显而易见的。例如,19世纪,英国正处于其帝国主义影响的巅峰时期,正好与崛起的学校教育大众化趋势相一致。因此,各种形式的“帝国民族主义”(imperial nationalism)都得到表现:澳大利亚的学校就有“帝国日”(Empire Day)的大型庆祝活动;在英国,政府将具有强烈政治动机的活动强加在爱尔兰人身上。正如戈登·考克斯(Gordon Cox)在本书中所指出的,英国的爱国主义无处不在,在英国几乎所有学校都使用过《国家歌曲教材》(*The National Song Book*);在加拿大,教授欧洲移民歌曲,目的是为了提高他们的英语语言能力,并使其具有爱国主义情感。相信读者在读过本书后一定会得出自己的判断和结论。

本书具有如下特点。

1. 全面性与系统性

本书较为全面与深入地梳理了十多个国家在义务教育阶段学校音乐教育的起源和创立,包括历史背景、政治取向、理论发展、实践走向、技术应用、重大事件、课程改革、教学方法、教师培训、学生经验以及现实反思等,将有助于我国音乐教育者了解世界音乐教育的历史、现状以及发展趋势,进而可以将中国学校音乐教育的起源、发展放到世界大背景中进行反思。

2. 学术性与参考性

本书不仅对所涉十多个国家的学校音乐教育的起源和创立进行了理性与客观的述评,还介绍了各国在学校音乐教育历史上的重要事件、思想争鸣以及具有重要影响的音乐教育家及其教育思想,为我国音乐教育者进行比较音乐教育研究提供了有价值的线索,也为我国音乐教师反思自己当前的音乐教育实践提供了有益的借

鉴。比如,困扰欧洲早期学校音乐教育者的“首调唱名法”与“固定调唱名法”应用于学校音乐教育视唱中孰优孰劣之争,至今仍是我国音乐教育界众说纷纭的话题。音乐教育中融入爱国主义教育和道德教育,曾被我国专业音乐界自20世纪80年代以来所诟病,但这真的就一无是处吗?学校教育者如何为争取音乐在学校课程中的地位而辩护?是仅仅关注音乐自身的本体价值,还是兼顾音乐外在的社会价值?所有问题,当我们从“局内人”的身份跳出来,以“局外人”的视角看待世界各国的学校音乐教育者对这些问题的争论与辩护时,定会另有一番收获。

3. 广泛性和代表性

本书收录了十多个国家音乐教育专家的文章,各位作者源自不同国家、不同文化与教育背景。由于各国的具体音乐教育状况不尽相同,研究者的视角不同、研究课题侧重点不同,因而所提供的信息广泛而丰富,研究结论各具代表性。

本书中文版的出版将会填补我国比较音乐教育中一些国家或地区研究的空白(如法国、爱尔兰、澳大利亚、加拿大、南非、阿根廷、挪威、古巴、西班牙等国),将为广大中国音乐教育者了解世界各国的学校音乐教育提供一定的理论基础,促进他们以国际视野来反思中国学校音乐教育发展中所存在的问题,也为音乐教育研究者打开了一扇门,为其进一步比较研究开拓思路,提供一定的文献基础。

正如原书主编所说,希望“本书将会有助于音乐教育者达到国际交流的目的,有助于他们了解来自不同传统的教育史,并有助于我们更深刻地反省自己国家和其他国家的教育制度。我们也希望,这本书能够使那些乐于分享他们在音乐教学中快乐激情的音乐专家都拥有一种同在一个全球组织下的归属感”。

本译丛是国内第一套专门介绍国外音乐教育研究成果的系列译著,将对我国比较音乐教育研究具有积极的促进作用,将会产生一定的学术影响和社会影响,是音乐教师、音乐教育专业学生必读的专业文献资料。

最后有几点需要说明:(1)本书翻译的过程得到丛书主编、福建师范大学郭小利博士的热忱帮助,有关音乐方面的专业术语都是她精心审校的,在此谨向她表示敬意和感谢;(2)为方便读者查阅和理解,译者将原书的尾注调整为脚注,有个别术语或特殊语境的注释为译者所加;(3)书中的人名、地名、关键名词以及有些音乐术语,首次出现时一律附英文,书中还有大量希腊文、拉丁文名称,在译文中也附以原文(非英语的用斜体);(4)本书各位作者的英文表述都透出其思维的缜密性、分析的逻辑性和语言的严谨性,因译者水平有限,难免有疏漏和不妥之处,真诚欢迎广大读者批评指正。

窦红梅

2013年10月

作者简介

埃里克·埃克若菲(Eric Akrofi)

美国伊利诺伊大学香槟分校音乐教育方向的教育学博士、南非乌木塔塔的瓦尔特·西苏卢大学音乐教育教授。他在加纳和南非一些大学从事教学工作 30 余年,学术研究领域包括音乐分析与理论、非洲音乐与艺术教育、非洲音乐与文化认同。除了在学术研讨会上的发言和发表过的文章外,他还出版了专著《知识与经验的分享:学者与音乐教育者恩凯蒂亚传》(*Sharing knowledge and experience: A profile of Kwabena Nketia, scholar and music educator*, 2002),他也是《音乐与认同:转变与协商》(*Music and Identify: Transformation and Negotiation*, 2007)一书的作者之一。

弗雷德·奥拉·毕卓斯坦(Fred Ola Bjørnstad)

挪威斯多德/豪格斯桑德大学音乐与教育讲师。他从事音乐教师教育领域的工作,主要关注课堂音乐、合唱指挥和民间音乐;发表了大量关于挪威民间音乐的论文。目前,他正在主持一个国家级跨院校项目,主要研究 1814 年以来挪威校园歌曲集的理念与意识形态。

艾莉西娅·克里斯蒂娜·德·考芙(Alicia Cristina de Couve)

毕业于阿根廷国立音乐学院,音乐教育工作者,约翰·肯尼迪大学教育学教授。她还从阿根廷天主教大学获得历史副博士学位,是布宜诺斯艾利斯高级音乐学院教育政策、教学法和教育实践方面的教授,学术成果包括研究报告(与人合作)和论文,发表于《音乐教育历史研究公报》(*The Bulletin of Historical Research in Music Education*)、《艺术教育政策评论》(*Arts Education Policy Review*)、《国际音乐教育杂志》(*International Journal of Music Education*)以及《音乐教育研究公报》(*Boletín de Investigación Educativo-Musical*, CIEM, Buenos Aires)。

戈登·考克斯(Gordon Cox)

英国雷丁大学教育学院音乐教育方向高级讲师,已退休。他的研究领域主要是音乐教育史,著作有《1872—1928 英国音乐教育史》(*A History of Music Education in England 1872—1928*, 1993)和《1923—1999 学校音乐》(*Living Music in Schools 1923—1999*, 2002)。最新著作有《伯纳尔·雷鲍的四个世纪的音乐教学手册导论》(*The Introduction to Bernarr Rainbow's Four Centuries of Music Teaching Manu-*

als, 2009)。他曾是《英国音乐教育杂志》(*British Journal of Music Education*)的编辑, 国际音乐教育学会(the International Society for Music Education, ISME)历史常务委员会委员。

马格尼·埃斯波兰(Magne Espeland)

挪威斯多德/豪格斯桑德大学音乐与教育方向的教授, 其研究领域包括课程研究、普通课堂音乐教学法以及艺术教育研究方法。埃斯波兰教授现在是斯多德/豪格斯桑德大学“文化、艺术和创造力”研究项目的课题主持人, 在各大洲的国际会议上发表过论文, 2009年4月在埃克塞特大学音乐教育大会上作了主题发言。他曾任2002年8月在挪威卑尔根市举办的国际音乐教育学会第25届世界大会的主席。

安娜·露西娅·弗莱格(Ana Lucía Frega)

阿根廷终身音乐教育家, 音乐博士。在普通教育与专业艺术教育体系的所有学段, 她都曾担任过教育教学工作。弗莱格博士在布宜诺斯艾利斯市科隆剧院的表演艺术学校担任过长达10年的校长职务, 目前在阿根廷卡埃塞大学任教, 并且在那里领导音乐教育硕士生项目的课程设置, 这在阿根廷尚属首例。她出版的专著多达55本, 是国际音乐教育学会终身荣誉会员, 现任国际音乐教育学会历史常务委员会委员。

威尔弗里德·格鲁恩(Wilfried Gruhn)

德国弗莱堡音乐大学的音乐教育荣誉退休教授。从1972年起在萨尔布吕肯和埃森音乐学院从事教学工作, 1977—2003年在德国弗莱堡工作。格鲁恩博士是好几本音乐杂志的编辑, 国际音乐教育学院研究联盟主席(1995—1997), 国际音乐教育协会理事会成员, 戈登学院儿童早期音乐学习系的系主任。他的研究领域包括音乐教育的史学研究和经验式研究, 尤其和音乐学习的发展性学习理论和神经生物学理论相关。

吉尔·汉弗莱斯(Jere Humphreys)

美国亚利桑那州立大学教授。作为一名史学家和定量研究者(quantitative researcher), 他参与了100余部文献的编写工作, 在28个国家巡讲和教学。他还是13个学术期刊的编委, 《音乐教育历史研究》的编辑。在教学、研究和服务等方面, 他多次获得提名或奖项, 包括国家音乐学会(The National Association for Music Education, MENC)的最高(终身)研究奖。他是资深的富布赖特学者, 第二版牛津大学出版社《新格罗夫美国音乐词典》(*New Grove Dictionary of American Music*)的撰稿编辑。

丽莎·罗仁兹诺(Lisa Lorenzino)

加拿大蒙特利尔市麦吉尔大学舒立克音乐学院音乐教育区域主席, 从事本科和

研究生课程的教学工作。博士论文写作激发了她对古巴音乐教学的兴趣,这一研究领域贯穿于她的整个学术生涯。她的其他研究领域主要有爵士乐教育、社会性别研究以及音乐教师的聘任。罗仁兹诺博士是一位具有 15 年丰富经验的高中乐队、合唱和吉他教师,也是一位热心的爵士长笛手和作曲家。

弗朗索瓦·马杜瑞尔(François Madurell)

巴黎索邦大学(巴黎第四大学)音乐学系的研究员兼教师。他是法国音乐观察项目中 MUSECO 研究小组的负责人,该研究小组成立于 2006 年,致力于音乐、认知和音乐教授之间的关系研究,以及这些关系在音乐学、社会学和教育学中的应用。而且,他还是《音乐教育研究杂志》(*Journal de Recherche en Education Musicale*)的编辑部主任,其研究领域有音乐认知科学和音乐教育。

玛丽·麦卡锡(Marie McCarthy)

她是美国密歇根大学音乐教育系教授和主席,其研究重点在音乐教育的历史、社会和文化基础。她出版了两本著作:《传承:爱尔兰文化中的音乐传承》(*Passing It On: The Transmission of Music in Irish Culture*, 1999)和《走向地球村:国际音乐教育学会 1953—2003》(*Toward a Global Community: The International Society for Music Education, 1953—2003*, 2004)。麦卡锡博士是国际音乐教育学会历史常务委员会主席。

小川昌文(Masafumi Ogawa)

在东京国立大学美术与音乐系,他获得了本科与硕士学位,在美国印第安那大学获得音乐教育博士学位,现任日本横滨国立大学音乐教育教授。他的学术研究领域主要有音乐教育课程比较研究、音乐教育哲学、音乐教育中“首调唱名法”的应用、合唱指挥等。他在几个国际杂志上发表文章,其中包括《国际音乐教育杂志》《音乐教育哲学评论》和《音乐教育历史研究公报》。

克劳迪娅·玳尔·皮诺(Claudia Dal Pino)

她是阿根廷 CAECE 大学音乐课程教学法的硕士计划与评估教授,国立大学艺术学院的方法论研究教授,布宜诺斯艾利斯市高级音乐学院的教育政策、教学法实践等课程的教授。她的研究成果包括与他人合作编写的研究报告和文章,发表于《音乐教育历史研究公报》《艺术教育政策评论》《国际音乐教育杂志》和《音乐教育研究公报》。

盖伯瑞尔·罗斯尼克(Gabriel Rusinek)

他在西班牙的马德里康普顿斯大学负责本科和研究生课程教学,负责音乐教育博士课程项目,并且组织召开年度研讨会。他的文章发表在西班牙和国际期刊上,也曾给《国际艺术教育研究手册》(*International Handbook of Research in Arts Edu-*

cation)撰稿。罗斯尼克博士是《国际教育与艺术杂志》(*International Journal of Education and the Arts*)和《音乐教育研究》(*Music Education Research*)杂志的咨询理事会成员,也是同行评审的开放性研究杂志《康普顿斯音乐教育评论》(电子版, www.ucm.es/info/reciem)的编辑之一。

苏珊娜·莎弗森(Susana Sarfson)

她任教于西班牙萨拉戈萨大学。出生于阿根廷的布宜诺斯艾利斯,学习过钢琴、古钢琴和西班牙语学,后从西班牙的萨拉戈萨大学获得博士学位。其研究领域主要有音乐的教与学、音乐教育史、西班牙和拉丁美洲的巴洛克风格音乐。莎弗森博士在阿根廷、玻利维亚、智利、意大利、墨西哥、秘鲁、波兰和西班牙等国的大会上宣读过论文。

简·索恩科特(Jane Southcott)

澳大利亚的维多利亚州莫纳什大学教育学院高级讲师。她专门研究澳大利亚、美国和欧洲的音乐课程史,是一位富有叙事能力的历史学家,其研究成果多为传记。索恩科特博士还研究多元文化主义、音乐与积极老龄化。她是研究生教育项目的主任,从事研究生和职前教师教育课程的教学,主管研究生的研究工作,曾是澳大利亚和新西兰音乐教育研究协会的主席,也是多种国内与国际相关杂志的编辑委员会委员。

罗宾·史蒂文斯(Robin Stevens)

他曾是澳大利亚迪肯大学音乐教育副教授,现任墨尔本大学音乐学校的名誉首席研究员。他对音乐教育史的研究兴趣由来已久,尤其关注“首调唱名法”和“记谱法”的发展与传播,其文章发表于一些国内与国际杂志上,并被收入《澳大利亚音乐牛津手册》(*The Oxford Companion to Australia Music*, 1997)。史蒂文斯博士是国际音乐教育学会历史常务委员会委员。

南希·F.沃根(Nancy F. Vogan)

加拿大新不伦瑞克省萨克维尔市的蒙特爱立森大学音乐教授,从事教学工作35年,主要研究加拿大的音乐教育史和音乐史,与保罗·格林(J. Paul Green)合著了《加拿大音乐教育:一个历史性的报告》(*Music Education in Canada: A Historical Account*, 1991)。另外,其论著还发表于一些著作、杂志和百科全书中,目前正在准备写一本有关加拿大沿海各省歌咏学校和歌曲集历史的著作。

前 言

我们知道,没有音乐就没有人类文化。无论在哪里,只要有音乐,音乐学习就会作为社会进步的一部分而存在,正如文化价值观和生活习俗之代代相传一样。以我的祖国瑞典为例,从19世纪40年代起就有了义务教育,几乎同时全国第一本校园歌曲教材出版,这意味着引入了一种不同于当时本地传统风格的音乐——至少它是来自大城市或者更高的社会阶层。这些校园歌曲中也有一些是采用新音乐语言的民间歌曲,还有许多新创作的儿童歌曲也成为学校课堂音乐的一部分。所有这一切为现在每个人的基本音乐素养打下了基础。当然,也有一些人是在正规教育以外进行音乐学习的。

当你读到本书的日本音乐教育部分时,或者是任何其他国家,你也许会发现这和你自己国家的音乐教育有许多惊人的相似之处。世界上几乎每一个国家都在义务教育阶段开设了音乐教育,因此,在全球化的大背景下,乍一看,各国义务教育阶段的音乐教育似乎都很相似,但是仔细观察后,你会发现各国都有许多本土特色。我们常常把“东西比较”或者“南北对抗”理解为全球化,其实,这样笼统的分类,对于充分理解各个国家在自身民族背景下如何进行义务教育阶段的音乐教育是远不够精微的。

本书正是基于对各个国家义务教育阶段音乐教育的开设与发展情况的研究之后,得出的全新视角。它填补了我们对音乐教育认识的空白,为进一步理解世界各国义务教育阶段的音乐教育奠定了基础。

本书的许多观点源自国际音乐教育学会举办的研讨会。在此,我谨代表国际音乐教育学会向本书的编辑和各章节作者表达我最诚挚的谢意。本书在两方面对国际音乐教育作出了重要贡献:一是加强了世界音乐教育者之间的全球性跨文化理解与合作,二是促进与改善了全世界各国的音乐教育。

国际音乐教育学会主席 哈肯·朗德斯托姆(Håkan Lundström)
瑞典蓝德大学马尔摩美术与表演艺术学院

致 谢

非常感谢提供稿件的各位音乐教育专家！为尽可能厘清音乐教育中复杂模糊的概念，他们参与了辩论，倾注了极大的热情，这些都对音乐教育起到了相当大的推动作用，并且发挥着深远的影响，在此向他们表示最真诚的感谢。还要感谢本书的各位编辑，是他们的辛勤工作使得整个编辑过程变成一个既令人兴奋又充满成果的国际对话。尤其感谢国际音乐教育学会历史常务委员会主席玛丽·麦卡锡(Marie McCarthy)女士，项目全面启动后，她给予了我们一如既往的支持和鼓励。还要感谢欣然同意为本书作序的国际音乐教育学会的主席哈肯·朗德斯托姆(Håkan Lundström)先生。



国际音乐教育学会(the International Society for Music Education, ISME)是在联合国教科文组织的赞助下于1953年成立的，其使命是：建立世界范围的音乐教育者社团组织，加强跨文化理解与合作，鼓励与促进世界音乐教育发展。学会下设的七个委员会，都持有综合全面的音乐教育观点。网址：www.isme.org。

目 录

序论	(1)
----------	-----

第一部分 欧洲

第一章 英国：迟到的“文艺复兴”	(15)
第二章 法国：一场不确定、不公平的战斗	(29)
第三章 德国：教育目标，课程结构，政治原则	(44)
第四章 爱尔兰：动乱年代的课程发展	(58)
第五章 挪威：在欧洲边远地区，教育是前进还是停滞	(72)
第六章 西班牙：从有名无实到全面普及的历程	(83)

第二部分 美洲

第七章 加拿大：几十年的多样化发展	(99)
第八章 美国：反思义务音乐教育发展与效率	(110)
第九章 阿根廷：从“唱歌”到“艺术教育中的音乐”	(125)
第十章 古巴：音乐教育与革命	(136)

第三部分 非洲和亚太地区

第十一章 澳大利亚：反复出现且尚未解决的问题	(153)
第十二章 日本：音乐是道德教育的工具吗	(169)
第十三章 南非：土著根源，外来文化的侵袭以及不确定的未来	(183)
译后记	(197)

序 论

我们编写这本书,旨在了解一些具有代表意义的国家在义务教育阶段音乐教育的起源和创立的情况。此想法源自于一种担忧——担忧作为音乐教育工作者,我们会由于受到所服务国家边界的约束太久而孤陋寡闻。因此,在全世界范围内,我们越来越多地观察研究各种文化背景下的音乐实践和音乐发展趋势,我们需要面对这个现实,并且学习这些来自不同文化背景的实践运作。这样做的一个途径就是:找到目前我们所进行的音乐教育实践活动的起源,并且与来自全世界不同文化背景的音乐教育工作者一起将它们进行比较。这种研究可以使我们对音乐所发挥出的强大教育力量具有更丰富的理解,也对我们深以为然的教学法以及对义务教育阶段音乐教育所处地位的假设提出了质疑。然而,我们对于这一历史现象的共识是零星碎片的,非常有必要进行相应的系列研究,为广大音乐教育工作者提供更加全面系统的文献资料,以及从更广阔的国际视野中来审视(各自国家)学校音乐教育的基础。

但是,为了先给自己一个定位,我们需要考虑将音乐教育引入义务教育的渊源(Cummings,1997)。正规教育的社会起源可以追溯到几百年前,而且其产生背景多源自于宗教团体的倡议。在18世纪末的欧洲或者是稍晚一些的世界其他地方,社会变革孕育出一个理想——一个使大多数社会公众都接受教育的理想,而且要使各阶层公众全都接受教育。卡明斯(Cummings,1997)提出了现代教育的六个核心模式,即法国、普鲁士、英国、美国、日本和俄罗斯模式。在每一个模式中,负责建立现代教育体制的那个国家与民族,也决定创建一个“帝国”,一个教育维度的帝国。因此,每一种体制对全球大众教育都产生了深远影响。威廉姆斯(Willams,1997)为我们提供了一个有助于了解义务教育发展的年代表:

义务教育在欧洲始于18世纪早期……它创始于欧洲周边的一些国家,先开始是在德国诸州和奥地利,然后是在丹麦、希腊和西班牙。到19世纪中期,欧洲以外的各国陆续开设义务教育,如海地、阿根廷、美国的马萨诸塞州,然后是日本。在欧洲,先是挪威和瑞典,最后在19世纪末,工业革命领导国法国、荷兰和英国也相继制定了义务教育法令。

如今,世界各国在普及初等教育的规定方面都已经取得了相当大的进展,联合国年度发展目标的第二部分明确提出:“到2015年,要确保世界各地的儿童,不论男女,都能上完小学所有课程”(UN 2008,第2部分:10)。然而联合国的报

告也提醒我们,2006年仍然有7500万儿童尚未接受学校教育。

无论是为了当代的相关性研究,还是为了历史依据,将义务教育作为研究重点的潜力都是相当大的,特别是义务教育“自身很适合这种综合分析法”(Mangan, 1984)。当我们思考到“学校应该教什么”时,随之就涉及一个古老的问题:“什么知识最有价值?”正如霍姆斯和迈克莱恩(Holmes and MacLean, 1989)在他们的课程比较研究中所指出的:“一般的教育问题都会在各教育体制中找到独特的表现。”

在国际音乐教育比较研究方面,凯姆普和莱夫德(Kemp and Lephherd, 1992)通过思考音乐在青少年和成人教育中的角色和地位,从该领域的重要事件开始,一直追溯到1953年在布鲁塞尔召开的联合国教科文组织会议,该会议的主要成果之一就是同年国际音乐教育学会(ISME)的成立(McCarthy, 2004)。从那时起,莱夫德就以国际视角从事着音乐教育体制规定的比较研究和开拓性工作(Lephherd, 1988, 1994, 1995)。然而,在具体描述体制时,他谈及了学校音乐的当前现状与规定,却未提及重要的历史进程,如音乐作为一门学科课程的创设。

我们相信,只要音乐教育能够获得国际上的广泛关注,为了给当今和未来趋势的各方论证提供基础,这种对历史背景的关注是很有必要的。柯特·威尔兹尔(Kert-Welzel, 2008)在其《二十一世纪的音乐教育》(*Music Education in the Twenty-first Century*)一文中指出,比较音乐教育是必要的,因为通过比较,人们可以处理国际化和全球化问题。但同时由于对独特领域的比较研究,国际和比较音乐教育,就有可能成为其他诸如音乐教育史等领域的一部分。为了在更普遍的层次上强调这种历史视角,クロス利和沃森(Crossley and Watson, 2003)认为:“有很多比较和国际教育方面的历史需要撰写,这本身就是一个令人兴奋的未来愿景。”

本书还需要特别强调的是我们研究方法的另外两个方面。首先,我们采用一种跨文化的视角,此视角是柯特·威尔兹尔所坚持的。他指出,通过关注学校内外音乐学习的特殊方面,能够超越传统比较方法的边界。这种方法对音乐教育领域有两个重要贡献:坎贝尔(Campbell)的《来自世界的课程:音乐教授和学习的跨文化指南》(*Lessons from the World: A Cross-culture Guide to Music Teaching and Learning*, 1991),以及哈格里夫斯和诺斯(Hargreaves and North)的《音乐的发展和学习的国际视野》(*Musical Development and Learning: The International Perspective*, 2001)。其次,我们对义务教育阶段音乐教育的关注直接把过去和现在相互关联起来。在这方面,凯斯·沃森(Keith Watson, 2001)强调:“对于比较教育学来说,重建其不可替代的角色位置真的非常有必要,因为它可以为未来的政策和法令提供比较历史视角。”

作为论证这些观点的第一步,两位编辑在2004年吉隆坡国际音乐教育学会的历史常务委员会会议上发起一个提议,建议启动一个项目,集中研究世界各国义务

教育阶段音乐教育的起源和创立。随后,在2006年博洛尼亚国际音乐教育学会世界大会上,我们邀请到了来自8个不同国家的著名学者,研讨会上他们就其各自在此方面的研究都进行了详尽论述。自此,此项目就扩大到大约14个国家和19位作者,本书所收录的就是当时的成果。尽管没能在该领域进行一个全面的综合研究,但其结果却证明了音乐教育跨文化历史研究的潜在丰富性。

我们要求提供稿件的学者们探讨将音乐引入义务教育阶段课程作为必修课的一些核心课题。这些课题包含如下内容:

- 历史和政治背景
- 音乐作为义务教育必修课的目标与内容
- 教学方法
- 教师培训
- 学生体验
- 根据以往的发展,反思音乐教育的现状

然而,我们也强烈意识到,过分关注将会把历史因素的多样性变成对自身的不必要束缚。联邦政府与中央集权国家之间的不同,少数民族发展的不平衡,殖民主义的影响,革命和战争的损坏等诸如此类的问题,都意味着在音乐作为必修课的进程中,有多少相似之处就有多少不同之处,有持续就有间断。因此,读者会注意到,不同的学者会根据自己所研究的历史背景,在这六个核心问题上所关注的重点有所不同。

为了更加具有条理性,我们分三个区域来安排本书的框架:欧洲、美洲、非洲和亚太地区。我们决定以欧洲作为本书的开始仅仅是因为:第一,欧洲是义务教育的起始之地(Williams,1997);第二,很显然,通过殖民主义的宣教和军事影响,欧洲范式在我们所选国家公民义务教育的早期阶段最具影响力。

我们要求提供稿件的学者们集中关注上述六个核心问题,旨在为本书提供一个主题基础。各章节的主要内容概述如下。

从研究的初始阶段到比较教育与国际教育,大家一致认为,学校发展背景(历史、文化、宗教、经济、政治、社会等)对解释各国教育体制之间微妙而突出的差异至关重要(参见 Crossley and Watson,2003)。迈克尔·赛德勒(Michael Sadler and Bereday,1964)也强调过这种观点:

在研究外国教育体制时,我们不应该忘记:发生在校外的事情,甚至比发生在学校内的事情更重要……一个国家的教育体制是鲜活的东西,被人们遗忘的挣扎和困难的伤痕,以及“很久以前的战争”的创伤……其中包含着某种难以解释清楚的民族潜意识。

特别是殖民主义和民族主义的政治意识形态对音乐教育目标和内容的影响,显然有其自己的轨迹。例如,19世纪,英国正处于其帝国殖民影响的巅峰时期,正好与